



ELECTRIC NASAL ASPIRATOR WITH *MUSIC FUNCTION*

# PINGO

ELEKTRYCZNY ASPIRATOR DO NOSA z *MELODYJKAMI*

Model: NS12

## **INSTRUKCJA OBSŁUGI**

PRZED UŻYCIEM NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ OBSŁUGI

---

**SPIS TREŚCI**

1.	WPROWADZENIE.....	3
2.	WAŻNE INFORMACJE PRZED UŻYCIEM.....	4
3.	IDENTYFIKACJA CZĘŚCI.....	6
4.	WYMIANA BATERII .....	7
5.	12 MELODYJEK DLA DZIECI ROZPOZNAWALNYCH NA CAŁYM ŚWIECIE.....	8
6.	INSTRUKCJA UŻYCIA.....	9
7.	CZYSZCZENIE I KONSERWACJA .....	11
8.	ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW .....	12
9.	SPECYFIKACJA TECHNICZNA.....	13
10.	TABLICE EMC.....	14
11.	ZASTOSOWANE NORMY I SYMBOLE .....	16
12.	UTYLIZACJA NIEPOTRZEBNEGO SPRZĘTU PRZEZ UŻYTKOWNIKÓW DOMOWYCH W UNII EUROPEJSKIEJ.....	16
13.	WARUNKI GWARANCJI.....	17
14.	KARTA GWARANCYJNA.....	18

---

## WPROWADZENIE

1. **Funkcja odtwarzania melodii**

12 melodii

2. **Duża moc**

Umieść końcówkę aspiratora w nozdrzu, a następnie usuwaj wydzielinę w sposób ciągły lub etapami (z przerwami).

3. **Bezpieczeństwo**

Dzięki zastosowaniu miękkich, specjalnie wyprofilowanych końcówek odsysanie wydzieliny jest bezpieczne i bezbolesne.

4. **Wygoda**

Urządzenie jest kompaktowe, wygodne do trzymania i łatwe w obsłudze. Jest ono również bezpieczne i łatwe do stosowania u dzieci.

5. **Specjalna konstrukcja głowicy łatwa do czyszczenia**

Końcówki, zbiorniczek na wydzielinę oraz głowicę urządzenia można demontować i myć pod bieżącą wodą (części te można dodatkowo dezynfekować wrzącą wodą).

6. **Lekkie i ciche**

Nadaje się do stosowania także, gdy dziecko śpi.

7. **Na baterie**

Urządzenie do pracy potrzebuje tylko dwóch baterii alkalicznych 1,5 V typu AA; baterie można łatwo wymienić w każdej chwili i dowolnym miejscu.

## WAŻNE INFORMACJE PRZED UŻYCIEM

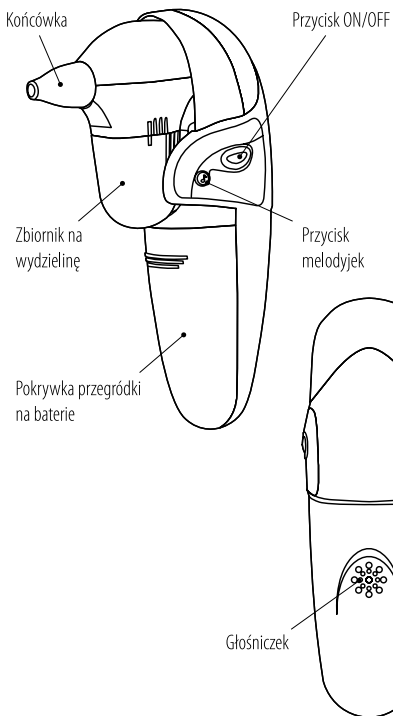
Dokładnie zapoznaj się z instrukcją obsługi aspiratora do nosa, aby w sposób prawidłowy i bezpieczny dokonać aspiracji wydzieliny u dzieci.

### UWAGA

- ⚠ Aspirator do nosa służy do łatwego i skutecznego usuwania wydzieliny i śluzu z nosa u dzieci w wieku 0-12 lat w warunkach domowych.
- ⚠ Wydzielinę i śluz można odsysać w sposób ciągły lub przerywany.
- ⚠ Nie rozkręcaj, nie naprawiaj ani nie przerabiaj urządzenia.
- ⚠ Nie wystawiaj urządzenia na działanie wysokich temperatur, dużej wilgotności oraz bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- ⚠ Uważaj, aby urządzenie nie było narażone na wstrząsy, upuszczenie.
- ⚠ Wymień wszystkie baterie, gdy moc pompy lub dźwięk melodyjek jest coraz słabszy podczas korzystania z urządzenia.
- ⚠ Zaleca się wyjęcie baterii z urządzenia, gdy nie będzie ono używane przez dłuższy czas.
- ⚠ Aplikacja podciśnienia przez urządzenie ma charakter przerywany i chwilowy. Naciśnięcie i przytrzymanie przycisku powoduje rozpoczęcie odsysania, a jego zwolnienie wyłącza urządzenie i tym samym zatrzymuje odsysanie.
- ⚠ Aspirator do nosa służy jedynie do czyszczenia / usuwania wydzieliny i śluzu z nosa. Nie należy używać tego urządzenia w sposób inny niż zgodny z przeznaczeniem.
- ⚠ Podczas korzystania z urządzenia dziecko nie powinno wstrzymywać oddechu, zamykać ust ani przełykać śliny, aby uniknąć nierównomiernego obciążenia błony bębenkowej przez powstające podciśnienie.
- ⚠ Jeśli podczas stosowania urządzenia dziecko poczuje się źle, należy przerwać aspirację i natychmiast skonsultować się z lekarzem.
- ⚠ Nie wolno stosować nadmiernej siły podczas wprowadzania końcówki aspiratora do jamy nosowej.
- ⚠ To urządzenie przeznaczone jest tylko do użytku domowego. W przypadku schorzeń nosa, należy skonsultować się z lekarzem.
- ⚠ Wyczyścić końcówki aspiratora przed każdym użyciem.

- ⚠ Do obsługi tego urządzenia przeznaczeni są rodzice lub dorośli, którzy są zdolni stosować się do zaleceń i uwag zawartych w instrukcji obsługi dołączonej do urządzenia. Urządzenie to nie może być stosowane samodzielnie przez dzieci. Aspirator do nosa należy przechowywać z dala od dzieci. Nie pozwól, aby dzieci obsługiwały urządzenie samodzielnie.
  - ⚠ Nie stosuj aspiratora do nosa w przypadku pacjentów z następującymi przeciwwskazaniami: krwawienie z nosa, poważne obrażenia twarzy, szyi, głowy, zaburzenia krzepnięcia krwi.
  - ⚠ Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Niewłaściwe użycie urządzenia może spowodować następujące zagrożenia/powikłania:
    - urazy mechaniczne
    - podrażnienie nosa
    - krwawienie śluzówki
    - dyskomfort i ból
  - ⚠ Końcówki należy przechowywać poza zasięgiem dzieci, by nie mogły ich przypadkowo połączyć.
  - ⚠ Końcówka do nosa może potencjalnie powodować reakcje alergiczne.
- 📖 Z tym aspiratorem należy stosować wyłącznie fabryczne końcówki NOVAMA. Skontaktuj się ze sprzedawcą lub dystrybutorem, aby dokonać ich zakupu.

## IDENTYFIKACJA CZĘŚCI

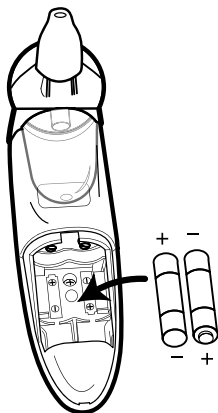


## WYMIANA BATERII

1. Delikatnie odsuń przykrywkę przegródki na baterie.
2. Ostrożnie wyjmij zużyte baterie i zutylizuj je zgodnie z obowiązującymi przepisami.
3. Zawsze stosuj nowe baterie.
4. Włóż dwie nowe baterie (alkaliczne 1,5V AA) zgodnie z polaryzacją.
5. Załóż przykrywkę przegródki.

### UWAGA

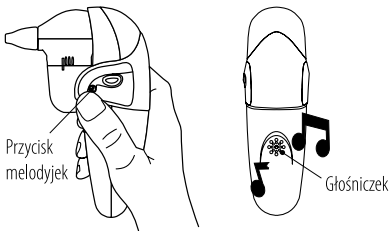
- ⚠ Baterie trzymaj w miejscu niedostępnym dla dzieci; z dala od źródła ciepła.
- ⚠ Jeżeli aspirator nie będzie używany przez dłuższy czas, zaleca się wyjęcie baterii.
- ⚠ Baterie zutylizuj zgodnie z obowiązującymi przepisami. Nie wyrzucaj baterii razem innymi odpadami.



Z

## 12 MELODYJEK DLA DZIECI ROZPOZNAWALNYCH NA CAŁYM ŚWIECIE

Jeśli chcesz pocieszyć dziecko piosenką, wystarczy nacisnąć przycisk odtwarzania muzyki (przycisk z nutką).



Zamiast warkotu wydawanego przez pompkę, nasze urządzenie odtwarza jedną z 12 rozpoznawalnych na całym świecie melodyjek dla dzieci. Słuchając przyjemnych piosenek, dziecko poczuje się bardziej komfortowo podczas stosowania urządzenia.



## INSTRUKCJA UŻYCIA

1. Dobierz odpowiednią końcówkę do kształtu i rozmiaru nozdrzy dziecka i rodzaju wydzieliny.

### **Duża końcówka**

Zalecana starszym dzieciom i gdy wydzielina jest gęsta.

### **Mała końcówka**

Zalecana młodszym dzieciom i w przypadku, gdy wydzielina jest rozwodniona i ciekła.

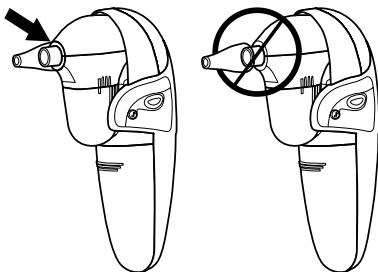


Duża końcówka

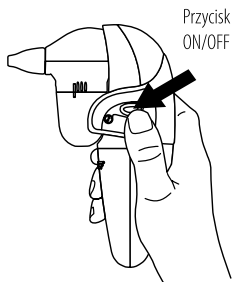


Mała końcówka

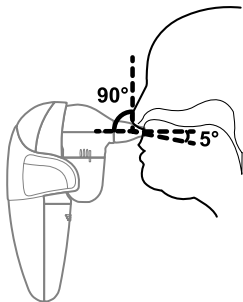
2. Upewnij się, czy końcówka została dobrze założona i czy całkowicie obejmuje pierścień zabezpieczający na wylocie głowicy.



3. Naciśnij i przytrzymaj przycisk włącznika ON/OFF, aby rozpocząć odsysanie wydzieliny.



4. Utrzymuj głowę dziecka prosto (w pionie) i wprowadź końcówkę do jednego z nozdrzy dziecka. Uważaj, aby nie wepchnąć końcówki zbyt głęboko do nozdrza lub aby nie napierać na tylną ścianę jamy nosowej. Staraj się utrzymywać aspirator w takiej pozycji, aby końcówka była prostopadła do powierzchni twarzy dziecka. Nie kieruj końcówki w górę, wgłąb nozdrza dziecka. Poczekać, aż aspirator wciągnie wydzielinę. W razie konieczności czynność powtórz w drugim nozdrzu lub przeprowadź ponownie.

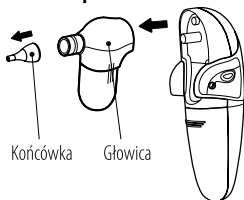


- i** Odessana wydzielina może nie od razu pojawić się we wnętrzu zbiorniczka. Po każdym użyciu zaleca się szybkie oczyszczenie końcówki, wraz z głowicą i zbiorniczkiem po ich uprzednim demontażu z urządzenia.
5. Zwolnij przycisk, aby zakończyć odsysanie.

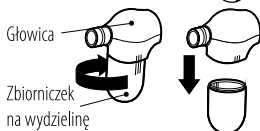
## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

### Czyszczenie zbiornika na wydzielinę, głowicy i końcówki aspiratora

1. Zdemontuj końcówkę i głowicę z urządzenia delikatnie wysuwając te elementy.



2. Odkręć zbiorniczek na wydzielinę w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.



3. Myj wszystkie wymienione części wodą przez 3 minuty.
4. Następnie płucz pod bieżącą, gorącą wodą przez 3 minuty i pozostaw do wyschnięcia.

☐ 3. Po czyszczeniu wymienione elementy mogą zostać zdezynfekowane poprzez gotowanie.

⚠ Nie wolno myć wymienionych wyżej elementów przy pomocy mydła czy innych środków czyszczących.



### Czyszczenie urządzenia głównego

Wytrzeć urządzenie czystą, suchą i miękką ściereczką.

### UWAGA!

⚠ Nie wolno myć tego urządzenia wodą lub jakąkolwiek cieczą. Zaleca się wycieranie urządzenia miękką szmatką i utrzymywanie urządzenia w czystości.

**ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW**

<b>Problem</b>	<b>Możliwa przyczyna</b>	<b>Rozwiązanie</b>
Odsysanie jest słabe lub urządzenie w ogóle nie odsysa (urządzenie w ogóle nie działa).	Baterie są zużyte lub zainstalowane nieprawidłowo.	Sprawdź polaryzację, baterie lub wymień baterie na nowe.
	Brakuje uszczelki w postaci szarego, gumowego pierścienia w gwintowanym gnieździe zbiornika na wydzielinę.	Sprawdź, czy uszczelka jest prawidłowo zamontowana lub zamontuj ją prawidłowo w gnieździe zbiornika wydzielinę.
	Zbiornik na wydzielinę jest niepoprawnie zamontowany.	Upewnij się, że znaczniki na bokach zbiornika na wydzielinę są ustawione równo ze znacznikami na głowicy.
Urządzenie nie odtwarza melodijek po naciśnięciu przycisku melodijek (oznaczonego symbolem nutki).	Odtwarzanie uprzednio zainicjowanej melodijki nie zostało ukończone.	Melodyjka odtwarzana jest aż do jej zakończenia. Naciśnięcie przycisku melodijek nie zatrzymuje odtwarzania.

**SPECYFIKACJA TECHNICZNA**

Moc ssąca	450 mmHg (60 kPa)
Ciśnienie akustyczne	75-80 dB
Materiał końcówki ssącej	silikon
Silnik	3V prąd stały
Warunki użytkowania	temperatura 16 ~ 35 °C
	wilgotność względna do 85%
Warunki przechowywania	temperatura -25°C ~ +55°C
	wilgotność względna do 85%
Zasilanie	2 baterie alkaliczne 1,5V AA
Czas pracy na bateriach	ok. 90 minut w zależności od rodzaju i marki użytych baterii
Waga	ok. 146 g (bez baterii)
Wymiary	ok. 98,5 x 45,3 x 143 mm


## TABLICE EMC

<b>Wskazówki i deklaracja producenta – emisja EMC</b>		
Elektryczny aspirator do nosa NOVAMA PINGO NS12 jest przeznaczony do stosowania w opisanym poniżej środowisku elektromagnetycznym. Klient lub użytkownik aspiratora powinien upewnić się, że jest on stosowany w takim środowisku.		
<b>Test emisji</b>	<b>Zgodność</b>	<b>Wytyczne otoczenia elektromagnetycznego</b>
Emisja RF CISPR 11	Grupa 1	Aspirator NOVAMA PINGO NS12 używa promieniowania RF jedynie do celów wewnętrznych. Emisja RF jest na bardzo niskim poziomie i nie wpływa na pobliskie urządzenia elektryczne.
Emisja RF CISPR 11	Klasa B	Aspirator NOVAMA PINGO NS12 jest odpowiedni do stosowania we wszystkich zakładach, w tym krajowych zakładach podłączonych do niskiego napięcia zasilania sieci budynków przeznaczonych do celów domowych.
Harmoniczna emisja wg IEC 61000-3-2	Nie dotyczy	
Wahania napięcia, emisja migocząca wg IEC 61000-3-3	Nie dotyczy	

<b>Wskazówki i deklaracja producenta – odporność elektromagnetyczna</b>			
Elektryczny aspirator do nosa NOVAMA PINGO NS12 jest przeznaczony do stosowania w opisanym poniżej środowisku elektromagnetycznym. Klient lub użytkownik aspiratora powinien upewnić się, że jest on stosowany w takim środowisku.			
<b>Test odporności</b>	<b>Poziom testowy IEC 60601</b>	<b>Poziom zgodności</b>	<b>Wskazówki dotyczące otoczenia elektromagnetycznego</b>
Wylądowanie elektrostatyczne IEC 61000-4-2	+/- 6kV styk  +/- 8kV powietrze	+/- 6kV styk  +/- 8kV powietrze	Podłogi powinny być drewniane, betonowe lub wykonane z płytek ceramicznych. Jeśli podłogi pokryte są materiałem syntetycznym, wilgotność względna powinna wynosić przynajmniej 30%.
Pole magnetyczne zasilania o częstotliwości (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Poziom pól magnetycznych źródeł zasilania powinien mieścić się w granicach obowiązujących dla typowych instalacji handlowych lub szpitalnych.

## Wskazówki i deklaracja producenta – odporność elektromagnetyczna

Elektryczny aspirator do nosa NOVAMA PINGO NS12 jest przeznaczony do stosowania w opisanym poniżej środowisku elektromagnetycznym. Klient lub użytkownik aspiratora powinien upewnić się, że jest on stosowany w takim środowisku.







Test odporności	Poziom testowy IEC 60601	Poziom zgodności	Wskazówki dotyczące otoczenia elektromagnetycznego
Emitowany sygnał o częstotliwości radiowej IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz do 2,5 GHz	3 V/m	Przenośne i ruchome środki łączności radiowej powinny być używane w odległości od jakichkolwiek elementów urządzenia łącznie z jego przewodami, która jest nie mniejsza niż odległość zalecana, obliczona z równania częstotliwości nadajnika. Zalecana odległość: $d=1,2 \sqrt{P}$ $d=1,2 \sqrt{P}$ 80MHz do 800MHz $d=2,3 \sqrt{P}$ 800MHz do 2,5GHz gdzie P jest maksymalną mocą znamionową nadajnika w watach (W) zgodnie z danymi producenta, a d jest zalecaną odległością w metrach (m). Natężenia pól pochodzących od stałych nadajników RF, jak określono w pomiarach pól elektromagnetycznych w terenie, a powinny być niższe niż poziom zgodności dla każdego zakresu częstotliwości b. Zakłócenia mogą pojawiać się w pobliżu urządzeń oznaczonych następującym symbolem: 

Uwaga 1: Przy 80 MHz i 800 MHz stosuje się wyższy zakres częstotliwości.

Uwaga 2: Wskazówki te nie muszą stosować się do każdej sytuacji. Na rozchodzenie się fal elektromagnetycznych ma wpływ absorpcja i odbicia od różnych struktur, przedmiotów i ludzi.

- a. Natężenia pól pochodzących od znajdujących się w pobliżu nadajników stałych, takich jak nadajniki bazowe telefonów wykorzystujących łączność bezprzewodową (komórkowych, bezprzewodowych), radiotelefonów, przenośnych amatorskich nadajników radiowych, nadajników AM, FM i telewizyjnych, nie można wyliczyć teoretycznie z odpowiednią dokładnością. W celu dokonania oceny środowiska elektromagnetycznego wytworzonego przez nadajniki radiowe należy rozważyć przeprowadzenie pomiarów elektromagnetycznych w terenie. Jeśli zmierzone w terenie natężenie pola w okolicy urządzenia przewyższa dopuszczalny poziom zgodności dot. częstotliwości radiowej, należy prowadzić obserwację, aby potwierdzić, że urządzenie działa poprawnie. W przypadku stwierdzenia nieprawidłowego działania mogą być konieczne inne działania zaradcze, jak np. odwrócenie urządzenia w inną stronę lub przestawienie w inne miejsce.
- b. Dla zakresu częstotliwości od 150 kHz do 80 MHz natężenie pola powinno być niższe niż 3 V/m.

## ZASTOSOWANE NORMY I SYMBOLE

Symbol	Znaczenie
	Oznaczenie CE 0197 symbolizuje zgodność wyrobu z dyrektywą Unii Europejskiej EC 93/42/EEC MDD
	Produkt należy zutylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami
	Zapoznaj się z instrukcją
	Urządzenie typu BF
	Producent
	Autoryzowany przedstawiciel w Europie
<b>IP 22</b>	Podstawowe zabezpieczenie przed ciałami stałymi i wnikaniem wody

## UTYLIZACJA NIEPOTRZEBNEGO SPRZĘTU PRZEZ UŻYTKOWNIKÓW DOMOWYCH W UNII EUROPEJSKIEJ



Obecność tego symbolu na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że nie można pozbyć się tego produktu w taki sam sposób, jak odpadów z gospodarstw domowych.

W związku z tym jesteście Państwo odpowiedzialni za utylizację zużytego sprzętu i jesteście zobowiązani dostarczyć go do autoryzowanego punktu recyklingu niepotrzebnego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Sortowanie, usuwanie i recykling zużytego sprzętu przyczyni się do ochrony zasobów naturalnych i zapewnia, że recykling odbywa się według zasad poszanowania zdrowia ludzkiego i środowiska. Aby uzyskać więcej informacji na temat punktów zbiórki zużytego sprzętu, należy skontaktować się z lokalnymi władzami bądź z lokalnym punktem utylizacji odpadów domowych.



---

## WARUNKI GWARANCJI

- Gwarancja udzielana jest na wady konstrukcyjne i/lub materiału ujawnione w okresie 3 lat od daty zakupu.
- W przypadku zakupu wadliwego urządzenia klient ma prawo do wymiany i/lub darmowej naprawy.
- Gwarancji nie podlegają dostarczane z urządzeniem akcesoria oraz elementy zużywające się pod wpływem normalnego użytkowania.
- Urządzenia mogą być serwisowane wyłącznie w autoryzowanym punkcie technicznym. Urządzenie należy przesłać do autoryzowanego punktu technicznego w ciągu 8 dni od wykrycia usterki.
- Wszelkie naprawy wykraczające poza zakres gwarancji zostaną wykonane na koszt właściciela urządzenia.
- Gwarancja nie pokrywa uszkodzeń powstałych na skutek nieprawidłowego użycia, nieprzestrzegania instrukcji obsługi ani sytuacji, gdy usterka nie powstała z winy producenta (upuszczenie, transport w niewłaściwych warunkach, itp.).
- Gwarancja nie zapewnia rekompensaty za pośrednie lub bezpośrednie urazy lub uszkodzenia mienia wynikłe w czasie, gdy urządzenie jest wyłączone.
- Gwarancja jest ważna od daty zakupu zawartej na dowodzie sprzedaży, który należy obowiązkowo dostarczyć wraz z kartą gwarancyjną.
- W przypadku niedostarczenia prawidłowo wypełnionej karty gwarancyjnej lub dowodu zakupu gwarancja nie zostanie uznana.

**KARTA GWARANCYJNA**

KARTĘ GWARANCYJNĄ NALEŻY WYPEŁNIĆ I ODEŚLAĆ WRAZ Z WADLIWYM URZĄDZENIEM.  
WARUNKIEM WAŻNOŚCI GWARANCJI JEST DOSTARCZENIE DOWODU ZAKUPU.

<b>Model urządzenia: NOVAMA PINGO NS12</b>	
Data zakupu	DANE KUPUJĄCEGO
	Imię i nazwisko
Podpis i pieczętka sprzedawcy	Adres
	Numer telefonu
	Podpis potwierdzający akceptację warunków gwarancji

**Distributed by / Dystrybutor:**

Novamed Sp. z o.o. ul. Traktorowa 143 91-203 Łódź POLAND Hotline: 801 011 707  
novamed.pl

** Manufacturer / Producent:**

AViTA Corporation  
9F, No.78, Sec.1, Kwang-Fu Rd.,  
San-Chung District,  
24158 New Taipei City,  
Taiwan (R.O.C.)

No.858, Jiao Tong Road,  
Wujiang Economic Development Zone  
Jiangsu Province, P.R.C.  
Postcode: 215200  
Made in P.R.C.  
Wyprodukowano w Chinach

EC	REP
----	-----

 Wellkang Ltd.,  
Suite B, 29 Harley Street,  
LONDON W1G 9QR,  
England, United Kingdom